

Specifications indicator lights

Spezifikationen Signalleuchten

Spécifications Voyants lumineux

343, 344, 348

Body	- Bright nickel plated, blackened or olive drap chromized brass, stainless steel 1.4305, stainless steel blackened 1.4305	Körper	- Messing glanzvernickelt, geschwärzt oder braunoliv chromatiert, Edelstahl 1.4305, Edelstahl geschwärzt 1.4305	Corps	- Laiton nickelé brillant, noirci ou olivebrun chromé Acier inoxydable 1.4305 Acier inoxydable noircie 1.4305
Caps	- PC	Käppchen	- PC	Cabochons	- PC
Terminals	- Type 343: LED - Type 344: Faston connectors 2.8 x 0.5 tin plated brass	Anschlüsse	- Typ 343: LED - Typ 344: Faston Steck-Verbindung 2.8 x 0.5 Messing verzinkt	Raccords	- Type 343: LED - Type 344: Connecteurs Faston 2.8 x 0.5 laiton étamé
Insulating body	- Type 348: Stranded wire 0.14mm ²	Isolierkörper	- Typ 348: Litzen 0.14mm ²	Corps d'isol.	- Type 348: Fil multi-brins 0.14mm ²
Torque	- PA 6.6 - 1 Nm	Drehmoment	- PA 6.6 - 1 Nm	Couple de rotation	- PA 6.6 - 1 Nm

349

Body	- Bright nickel plated, blackened or olive drap chromized brass, stainless steel 1.4305, stainless steel blackened 1.4305	Körper	- Messing glanzvernickelt, geschwärzt oder braunoliv chromatiert, Edelstahl 1.4305, Edelstahl geschwärzt 1.4305	Corps	- Laiton nickelé brillant, noirci ou olivebrun chromé Acier inoxydable 1.4305 Acier inoxydable noircie 1.4305
Caps	- PC	Käppchen	- PC	Cabochons	- PC
Light pipe	- PC	Lichtleiter	- PC	Conduit d. lumière	- PC
Insulating body	- PS	Isolierkörper	- PS	Corps d'isol.	- PS
Torque	- 1 Nm	Drehmoment	- 1 Nm	Couple de rotation	- 1 Nm

183, 184, 188

Body	- Bright nickel plated or blackened brass, olive drap chromized	Körper	- Messing glanzvernickelt oder geschwärzt, braunoliv chromatiert	Corps	- Laiton nickelé brillant ou noirci, olivebrun chromé
Caps	- PC	Käppchen	- PC	Cabochons	- PC
Terminals	- Type 183: LED - Type 144: Sold. lugs, tin plated Ms - Type 188: Stranded wire 0.14mm ²	Anschlüsse	- Typ 183: LED - Typ 184: Lötösen, Ms verzinkt - Typ 188: Litzen 0.14mm ²	Raccords	- Type 183: LED - Type 184: à souder, Ms étamé - Type 188: Fil multi-brins 0.14mm ²
Insulating body	- PA 6.6	Isolierkörper	- PA 6.6	Corps d'isol.	- PA 6.6
Torque	- 4 Nm	Drehmoment	- 4 Nm	Couple de rotation	- 4 Nm
Recommended tool	- Counter bore 90° Ø = 9,4 mm	Empfohlenes Werkzeug	- Kegelsenker 90° Ø = 9,4 mm	Util. conseillé	- Fraise conique 90° Ø = 9,4 mm

193, 194, 198

Body	- Bright nickel plated or blackened brass	Körper	- Messing glanzvernickelt oder geschwärzt	Corps	- Laiton nickelé brillant ou noirci
Caps	- PC	Käppchen	- PC	Cabochons	- PC
Terminals	- Type 193: LED - Type 194: Sold. lugs, tin plated Ms - Type 198: Stranded wire 0.14mm ²	Anschlüsse	- Typ 193: LED - Typ 194: Lötösen, Ms verzinkt - Typ 198: Litzen 0.14mm ²	Raccords	- Type 193: LED - Type 194: à souder, Ms étamé - Type 198: Fil multi-brins 0.14mm ²
Insulating body	- PA 6.6	Isolierkörper	- PA 6.6	Corps d'isol.	- PA 6.6
Torque	- 0.7 Nm	Drehmoment	- 0.7 Nm	Couple de rotation	- 0.7 Nm

974, 978

Body	- Brass bright nickel plated or blackened stainless steel 1.4305	Körper	- Messing glanzvernickelt oder geschwärzt, Edelstahl 1.4305	Corps	- Laiton nickelé brillant ou noirci Acier inoxydable 1.4305
Caps	- PC	Käppchen	- PC	Cabochons	- PC
Torque	- 1.5 Nm	Drehmoment	- 1.5 Nm	Couple de rotation	- 1.5 Nm

333, 334, 338

Body	- Bright nickel plated, blackened or olive drap chromized brass, stainless steel 1.4305, stainless steel blackened 1.4305	Körper	- Messing glanzvernickelt, geschwärzt oder braunoliv chromatiert, Edelstahl 1.4305, Edelstahl geschwärzt 1.4305	Corps	- Laiton nickelé brillant, noirci ou olivebrun chromé Acier inoxydable 1.4305 Acier inoxydable noircie 1.4305
Terminals	- Type 333: LED - Type 334: Faston connectors 2.8 x 0.5 tin plated brass	Anschlüsse	- Typ 333: LED - Typ 334: Faston Steck-Verbindung 2.8 x 0.5 Messing verzinkt	Raccords	- Type 333: LED - Type 334: Connecteurs Faston 2.8 x 0.5 laiton étamé
Insulating body	- Type 338: Stranded wire 0.14mm ²	Isolierkörper	- Typ 338: Litzen 0.14mm ²	Corps d'isol.	- Type 338: Fil multi-brins 0.14mm ²
Torque	- PA 6.6 - 1 Nm	Drehmoment	- PA 6.6 - 1 Nm	Couple de rotation	- PA 6.6 - 1 Nm

Specifications indicator lights

Spezifikationen Signalleuchten

Spécifications Voyants lumineux

134, 135, 138

Body	- Bright nickel plated or blackened brass,	Körper	- Messing glanzvernickelt, geschwärzt oder	Corps	- Laiton nickelé brillant ou noirci,
Terminals	- Type 134: Solder lugs, tin plated brass	Anschlüsse	- Typ 134: Lötösen, Messing verzinkt	Raccords	- Type 134: contacts à souder
Light pipe	- Type 135: LED		- Typ 135: LED		- Type 135: LED
Insulating body	- Type 138: Stranded wire 0.14mm ²	Isolierkörper	- Typ 138: Litzen 0.14mm ²	Corps d'isol.	- Type 138: Fil multi-brins 0.14mm ²
Torque	- PA 6.6	Drehmoment	- PS 6.6	Couple de rotation	- PA 6.6
	- 0.7 Nm		- 0.7 Nm		- 0.7 Nm

133R, 134R, 138R

Body	- Bright nickel plated or blackened brass,	Körper	- Messing glanzvernickelt oder geschwärzt,	Corps	- Laiton nickelé brillant ou noirci,
Terminals	- Type 133R: LED	Anschlüsse	- Typ 133R: LED	Raccords	- Type 133R: LED
	- Type 134R: Solder lugs, tin plated		- Typ 134R: Lötösen, verzinkt		- Type 134R: contacts à souder, étamé
Insulating body	- Type 138R: Stranded wire 0.14mm ²	Isolierkörper	- Typ 138R: Litzen 0.14mm ²	Corps d'isol.	- Type 138R: Fil multi-brins 0.14mm ²
Torque	- PA 6.6	Drehmoment	- PA 6.6	Couple de rotation	- PA 6.6
	- 0.7 Nm		- 0.7 Nm		- 0.7 Nm

353, 354, 358

Body	- Bright nickel plated, blackened or olive drap	Körper	- Messing glanzvernickelt, geschwärzt oder	Corps	- Laiton nickelé brillant, noirci ou olivebrun chomé
Terminals	chromized brass, stainless steel 1.4305, stainless steel blackened 1.4305	Anschlüsse	braunoliv chromatiert, Edelstahl 1.4305, Edelstahl geschwärzt 1.4305	Raccords	Acier inoxydable 1.4305 Acier inoxydable noircie 1.4305
	- Type 353: LED		- Typ 353: LED		- Type 353: LED
Insulating body	- Type 354: Faston connectors 2.8 x 0.5	Isolierkörper	- Typ 354: Faston Steck-Verbindung 2.8 x 0.5	Corps d'isol.	- Type 354: Connecteurs Faston 2.8 x 0.5
Torque	- Type 358: Stranded wire 0.14mm ²	Drehmoment	- Typ 358: Litzen 0.14mm ²	Couple de rotation	- Type 358: Fil multi-brins 0.14mm ²
	- PA 6.6		- PA 6.6		- PA 6.6
	- 1 Nm		- 1 Nm		- 1 Nm

144, 145, 148

Body	- Bright nickel plated or blackened brass,	Körper	- Messing glanzvernickelt oder geschwärzt,	Corps	- Laiton nickelé brillant ou noirci,
Terminals	- Type 144: Solder lugs, tin plated brass	Anschlüsse	- Typ 144: Lötösen, Messing verzinkt	Raccords	- Type 144: contacts à souder
	- Type 145: LED		- Typ 145: LED		- Type 145: LED
Insulating body	- Type 148: Stranded wire 0.14mm ²	Isolierkörper	- Typ 148: Litzen 0.14mm ²	Corps d'isol.	- Type 148: Fil multi-brins 0.14mm ²
Torque	- PA 6.6	Drehmoment	- PA 6.6	Couple de rotation	- PA 6.6
	- 0.7 Nm		- 0.7 Nm		- 0.7 Nm

153, 154, 158

Body	- Bright nickel plated or blackened brass	Körper	- Messing glanzvernickelt oder geschwärzt	Corps	- Laiton nickelé brillant ou noirci
Terminals	- Type 153: LED terminals	Anschlüsse	- Typ 153: LED Anschlüsse	Raccords	- Type 153: Fils des LEDs
	- Type 154: Solder lugs, tin plated Ms		- Typ 154: Lötösen, Ms verzinkt		- Type 154: à souder, Ms étamé
Insulating body	- Type 158: Stranded wire 0.14mm ²	Isolierkörper	- Typ 158: Litzen 0.14mm ²	Corps d'isol.	- Type 158: Fil multi-brins 0.14mm ²
Torque	- PA 6.6	Drehmoment	- PA 6.6	Couple de rotation	- PA 6.6
	- 0.7 Nm		- 0.7 Nm		- 0.7 Nm

941, 943, 948, 951, 955, 956

Body	- Cycolac S157 ABS, V0-1,6	Körper	- Cycolac S157 ABS, V0-1,6	Corps	- Cycolac S157 ABS, V0-1,6
Caps	- PC, Lexan 141R (clear)/143R (coloured), V2/1,5	Käppchen	- PC, Lexan 141R (klar)/143R (farbig), V2/1,5	Caboçhons	- PC, Lexan 141R (clair)/143R (coloré), V2/1,5
Torque	- Type 941 0.5Nm,	Drehmoment	- Typ 941 0.5Nm,	Couple de rotation	- Type 941 0.5Nm,
	- Type 943 0.6Nm,		- Typ 943 0.6Nm,		- Type 943 0.6Nm,
	- Type 948 0.8Nm,		- Typ 948 0.8Nm, Typ 334:		- Type 948 0.8Nm,
	- Types 951/955/956 1.0Nm		- Typen 951/955/956 1.0Nm		- Types 951/955/956 1.0Nm

Specifications indicator lights

Spezifikationen Signalleuchten

Spécifications Voyants lumineux

174, 177, 178

Body	- Bright nickel plated, blackened or olive drap chromized brass, stainless steel 1.4305	Körper	- Messing glanzvernickelt, geschwärzt oder braunoliv chromatiert, Edelstahl 1.4305	Corps	- Laiton nickelé brillant, noirci ou olivebrun chromé Acier inoxydable 1.4305
Caps	- PC	Käppchen	- PC	Cabochons	- PC
Terminals	- Type 174: Faston connectors 2.8 x 0.5 tin plated brass	Anschlüsse	- Typ 174: Faston Steck-Verbindung 2.8 x 0.5 Messing verzinkt	Raccords	- Type 174: Connecteurs Faston 2.8 x 0.5 laiton étamé
Insulating body	- Type 177: LED	Isolierkörper	- Typ 177: LED	Corps d'isol.	- Type 177: LED
Torque	- Type 178: Stranded wire 0.14mm ² - PA 6.6 - 1 Nm	Drehmoment	- Typ 178: Litzen 0.14mm ² - PA 6.6 - 1 Nm	Couple de rotation	- Type 119: Fil multi-brins 0.14mm ² - PA 6.6 - 1 Nm

117, 119

Body	- Bright nickel plated, blackened brass, olive drap chromized	Körper	- Messing glanzvernickelt, geschwärzt, braunoliv chromatiert	Corps	- Laiton nickelé brillant, noirci, olivebrun chromé
Caps	- PC	Käppchen	- PC	Cabochons	- PC
Terminals	- Type 117: Solder lugs, tin plated brass	Anschlüsse	- Typ 117: Lötösen, Messing verzinkt	Raccords	- Type 117: contacts à souder, laiton étamé
Insulating body	- Type 119: Stranded wire 0.14mm ²	Isolierkörper	- Typ 119: Litzen 0.14mm ²	Corps d'isol.	- Type 119: Fil multi-brins 0.14mm ²
Torque	- PA 6.6 - 0.7 Nm	Drehmoment	- PA 6.6 - 0.7 Nm	Couple de rotation	- PA 6.6 - 0.7 Nm

962

- LED Technology	- zuverlässige LED-Technologie	- LED à haute fiabilité
- Long service life (half-life 50'000 hours)	- Lange Lebensdauer (Halbwertszeit von 50'000 Betriebsstunden)	- Durée de vie élevée (demie-vie 50'000 heures)
- Vandal proof	- vandalensicher	- résistante au vandalisme
- Torque 2 Nm	- Drehmoment 2 Nm	- Couple de rotation 2 Nm

974, 978

Body	- Brass bright nickel plated, blackened Stainless steel 1.4305	Körper	- Messing glanzvernickelt, geschwärzt Edelstahl 1.4305	Corps	- Laiton nickelé brillant, noirci Acier inoxydable 1.4305
Caps	- PC	Käppchen	- PC	Cabochons	- PC
Torque	- 1.5 Nm	Drehmoment	- 1.5 Nm	Couple de rotation	- 1.5 Nm

876, 877, 886, 887

Body	- Bright nickel plated or blackened brass	Körper	- Messing glanzvernickelt oder geschwärzt	Corps	- Laiton nickelé brillant ou noirci
Caps	- Metal part: bright nickel plated or blackened brass	Käppchen	- Metallteil: Messing glanzvernickelt oder geschwärzt	Cabochons	- Partie métallique: Laiton nickelé brillant ou noirci
Applications	- Shroud: clear or black anodized aluminium	Anwendungen	- Hülsen: Aluminium, farblos oder schwarz eloxiert	Applications	- Douille: aluminium, anodisé incolore ou noir
Lamp	- Lens: PC	Lampe	- Typen V und W z.B. auf Instrumenten- brettern in Pilotenkabinen, etc.	Lampe	- Lamps à filament T1 $\frac{1}{2}$ -MF
Terminals	- Filament lamps T1 $\frac{1}{2}$ -MF - LED T1 $\frac{1}{2}$ -MF Lampe	Anschlüsse	- Glühlampen T1 $\frac{1}{2}$ -MF - LED T1 $\frac{1}{2}$ -MF	Raccords	- LED T1 $\frac{1}{2}$ -MF
Torque 87x	- Centre contact: tin plated - Side contact: tin plated beryllium bronze	Drehmoment 87x	- Mittelkontakt: Messing, verzinn - Seitenkontakt: Beryllium Bronze, verzinkt	Couple de rota. 87x	- Contact central: Ms. étamé - Contact latéral: Bronze au beryllium, revêtement étamé
Torque 88x	- 1.2 Nm - 1.5 Nm	Drehmoment 88x	- 1.2 Nm - 1.5 Nm	Couple de rota. 88x	- 1.2 Nm - 1.5 Nm

Options, on request

Body	- Different material
Caps	- Metal part: - Different material - Stamped symbols on flat caps available
LED	- Flashing
Terminals	- Centre and side contact: gold plated
Torque 87x	- 1.2 Nm
Torque 88x	- 1.5 Nm

Optionen, auf Anfrage

Körper	- Anderes Material
Käppchen	- Metallteil: - Anderes Material - Druck von Symbolen auf flache Käppchen möglich
LED	- Blinkend
Anschlüsse	- Mittel- und Seitenkontakt vergoldet
Drehmoment 87x	- 1.2 Nm
Drehmoment 88x	- 1.5 Nm

Options, sur demande

Corps	- Matériel différent
Cabochons	- Partie métallique: - Matériel différent - Impression de symboles sur les cabochons plats possible
LED	- Clignotant
Raccords	- Contact central et latéral doré
Couple de rota. 87x	- 1.2 Nm
Couple de rota. 88x	- 1.5 Nm

Specifications indicator lights

Spezifikationen Signalleuchten

Spécifications Voyants lumineux

Protection degrees:

Schutzgrad:

Protection:

IP 64

Protection against splashwater from the front

Schutz gegen Spritzwasser von vorne

Protection contre les éclaboussures d'eau frontales

IP 65

Protection against water jets

Schutz gegen Strahlwasser

Protection contre les jets d'eau

IP 67

Protection for temporary submersion in water without pressure

Schutz bei zeitweiligen Untertauchen in Wasser ohne Druck

Appropriée pour usage temporairement dans l'eau sans pression

IP 68

Protection underwater at pressure 1 bar

Schutz Unterwasser bei 1 bar Druck

Protection sous l'eau à 1 bar de pression

Stranded wire cross-section:

Litzen Querschnitt:

Section transversale du brin:

Ø 0.14mm² (AWG 26)

Ø 0.14mm² (AWG 26)

Ø 0.14mm² (AWG 26)

Installation instructions for 230V indicator lights

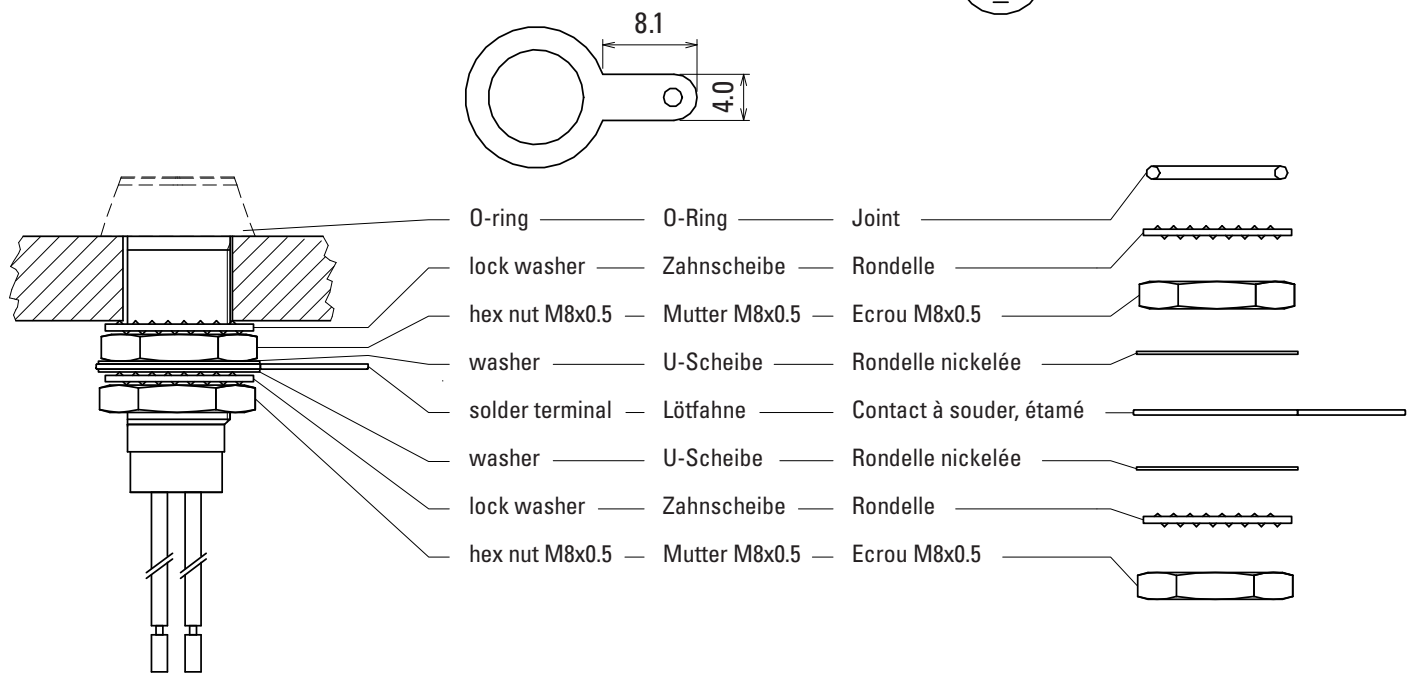
Installationsanleitung für 230V Signalleuchten

Instruction d'installation pour les 230V voyants lumineux

IEC/EN61000-6-2
IEC/EN610000-6-3

Series/Serien/Séries:
348, 338, 358, 178

ground terminal: / Erdungsanschluss: / Connection à la Terre:



For safety reasons the components have to be assembled as shown above. Noncompliance may cause injury and result in death. Only instructed and technically educated persons are allowed to install these 230V signal lamps.

Aus Sicherheitsgründen ist die Reihenfolge der einzelnen Bauteile bei der Montage einzuhalten. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen und Schäden mit tödlichen Folgen führen. Die Montage und Installation dieser 230V Signalleuchten darf nur durch technisch ausgebildete und instruierte Personen ausgeführt werden.

Pour des raisons de sécurité veuillez suivre impérativement les instructions de montage des différentes pièces. Si les instructions ne sont pas suivies cela peut entraîner des conséquences graves et mortelles. Le montage et l'installation de ces 230V voyants peuvent se faire uniquement par des personnes qualifiées.